

# Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

76. Jahrgang // Nr. 1456

15. Mai 2024

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 664 16 32 // reichen-druck@bluewin.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch  
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2800 Exemplare

## Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

### Aus der Gemeindeverwaltung

#### Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch) an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

#### Öffentliche Auflage von Baugesuchen



Die aktuellen öffentlichen Auflagen von Baugesuchen finden Sie unter folgendem Link: [ermatingen.ch/gemeinde/aktuelles/oeffentliche-auflagen.html/223](http://ermatingen.ch/gemeinde/aktuelles/oeffentliche-auflagen.html/223) oder unter diesem QR-Code Link.

Das offizielle amtliche Publikationsorgan der Gemeinde Ermatingen ist der Anschlagkasten vor dem Rathaus.

Entsprechend beginnt die Frist von 20 Tagen bei Auflagen von Baugesuchen per Datum, an welchem der Aushang im Anschlagkasten platziert wird.

#### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Werkhofs über Pfingsten

Über Pfingsten gelten bei der Gemeindeverwaltung und beim Werkhof geänderte Öffnungszeiten:

<b>Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:</b>	Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
	Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
	Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Am Montag, 20. Mai 2024, bleiben die Verwaltung und der Werkhof geschlossen.

Am Samstag, 18. Mai 2024, hat die Entsorgungsstelle im Werkhof Ermatingen geöffnet.

Die Gemeindeverwaltung sowie der Werkhof sind am Dienstag, 21. Mai 2024, wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.

#### Gemeindeversammlung vom 29. Mai 2024

Die Gemeindeversammlung zur Jahresrechnung 2023 findet am Mittwoch, 29. Mai 2024, um 20.00 Uhr im Lilienberg Ermatingen statt. Die Einladung mit der Botschaft wird den Stimmberechtigten rechtzeitig per Post zugestellt. Zudem werden die Botschaftsunterlagen auf unserer Internetseite [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch) publiziert.

Gäste, die ebenfalls an der Gemeindeversammlung teilnehmen möchten, melden sich bitte vorgängig telefonisch unter 071 663 30 30 oder per E-Mail an [gemeinde@ermatingen.ch](mailto:gemeinde@ermatingen.ch) an.

Anschliessend zur Gemeindeversammlung findet ein Apéro statt. Dazu sind alle Stimmberechtigten und Gäste herzlich eingeladen.

## Aus dem Rathaus

### Neubesetzung Leitung Front-Office, Einwohnerdienste

In den Geschäftsmitteilungen vom 15. April 2024 wurde informiert, dass die derzeitige Leiterin Einwohnerdienste, Shawne Kern, das Rathaus per Ende Juni 2024 verlassen wird. Das Rekrutierungsverfahren konnte in der Zwischenzeit abgeschlossen werden. Es freut uns mitteilen zu können, dass wir mit Jara Sturzenegger ein bekanntes Gesicht innert Kürze begrüßen dürfen. Jara Sturzenegger hat bereits während den Jahren 2018 bis 2021 die Berufsausbildung als Kauffrau EFZ inkl. Berufsmaturität im Rathaus absolviert. In den letzten knapp zwei Jahren hat sie neue Erfahrungen in einer anderen Thurgauer Gemeinde gesammelt und findet nun den Weg zurück nach Ermatingen. Der Stellenantritt erfolgt per 1. Juli 2024 in einem Pensum von 100%.

Der Gemeinderat sowie das Verwaltungsteam bedankt sich bei Shawne Kern für die angenehme Zusammenarbeit und wünscht gleichzeitig Jara Sturzenegger einen erfolgreichen Start in der neuen Tätigkeit.

### Baubewilligungen

Folgende Baubewilligungen sind in Rechtskraft erwachsen:

- Schulgemeinde Ermatingen, Ermatingen, Provisorischer Schulcontainer / Gruppenraum, auf Parzelle Nr. 3028, Schulhausweg 4, Triboltingen

- Daniel Erni, Ermatingen, Wärmepumpe Aufstellung bei Gebäude, auf Parzelle Nr. 3337, Keberlistrasse 11, Triboltingen
- Günther Scheikl, Ermatingen, Zusätzlicher Aufbau Sandwichpaneelen auf best. Dach, auf Parzelle Nr. 1740, Klinglerstrasse 19, Ermatingen
- Marco Silvestri, Ermatingen, PV-Anlage auf das Flachdach des Anbaus (Blumenkaffee), auf Parzelle Nr. 1408, Untere Seestrasse 60, Ermatingen
- Uwe und Iris Teutsch, Ermatingen, PV-Anlage, auf Parzelle Nr. 888, Schiffländenstrasse 4, Ermatingen
- Besart Frey, Triboltingen, Renovation, neue Küche, Badezimmer, Parkett, Fussbodenheizung und Elektroleitungen (nachträgliches Baugesuch) auf Parzelle Nr. 3041, Hauptstrasse 35, Triboltingen
- Schweizerische Bundesbahnen SBB, Bern, Anschluss an Fernwärmeverbund Ermatingen Rückbau Erdgas-Heizung auf Parzelle Nr. 404, Bahnhofstrasse 7, Ermatingen
- Louis und Ursula Lallemand-Scherer, Ermatingen, Isolation Fassaden, Ersatz Fenster, Erdsondenbohrung, auf Parzelle Nr. 328, Adlerstrasse 1, Ermatingen
- Andrea Knus, Weinfeld und Claudia Stillhart, Bettwiesen, 3 Stk. Gaubenverkleidungen in Kupfer, auf Parzelle Nr. 53, Untere Seestrasse 30, Ermatingen

## Vorschau & Ausblick



### 22. Mai 2024 | Geführter Dorf Rundgang

Vorstellung und Begehung der digitalen Dorf Rundgänge.

18.00 Uhr Stedi



### 4. Juni 2024 | Vortragsreihe

Die Gründung des Klosters Reichenau vor 1300 Jahren

19.00 Uhr Vinorama Museum Ermatingen

Juni	Mo.	17.	Frühe Esskultur und alte Getreidesorten: Genuss und Geschichte mit historischem Hintergrund	Arenenberg
Juli	Mi.	03.	Pfahlbausiedlungen in Ermatingen: Spannende Einblicke in die ersten Seeufersiedlungen	Vinorama
August	Mi.	07.	Offene Bunkertüren: Leben am Festungsgürtel	Bahnhof Triboltingen
	Fr.	23.	Geburtstags-Party mit Musik und Barbetrieb «Vo de Gmeind – für d’Gmeind»	Stedi
	Sa.	24.	Jubiläumsfeier mit Buuremarkt inkl. historischem Dorfplatz, Festwirtschaft und Festspiel mit Musik	Stedi
September	Mi.	28.	Schlösschen Breitenstein: Literatur- und Begegnungsstätte in Ermatingen	Breitenstein
	Mi.	04.	Historische Wasserversorgung: Der Weg des Wassers vom See zum Hahn	Werkhof
Oktober	Di.	17.	Spuren der Arbeit: Einblick in das vielfältige Gewerbe Ermatingen	Noch offen
	Mi.	02.	Frühe Baukultur und Baudenkmäler: Einblicke in den frühen Hausbau und heutige Zeitzeugen der Baukunst	Vinorama
	Mi.	23.	Der See und seine Fischer und Jäger: Die Entwicklung der Fischerei und Wasservogeljagd	Vinorama
November	Mo.	28.	Weinbau am Bodensee: Erleben Sie die Aspekte der Weingeschichte am Bodensee	Vinorama
	Mi.	06.	Die Groppfasnacht: Es regiert der König Gropp - Einblicke in Tradition und Brauchtum der letzten Fasnacht der Welt!	Vinorama
	Mo.	11.	Abschlussfeier «Martinizehnten» mit klösterlicher Verpflegung	Kehlhof



BESUCHEN SIE UNS AUF  
WWW.ERMATINGEN1300.CH



ABONNIEREN SIE DEN  
WHATSAPP-KANAL

# Herzlichen Dank!



THURGAUER KANTONALES  
**SCHWINGFEST**  
**5. MAI 2024**  
**ERMATINGEN**

Das OK Schwingfest Ermatingen 2024 bedankt sich bei allen Besucherinnen und Besuchern, bei allen Helferinnen und Helfern sowie bei allen Sponsoren, Gönnern und Landbesitzern.

Durch Ihre wertvolle Unterstützung dürfen wir auf ein gelungenes und unvergessliches Schwingfest zurückblicken!



Berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen  
die Inserenten  
der Ermatinger Geschäftsmitteilungen

*wir bauen neue Wege*

Wege und Strassen  
Pflasterungen  
Plätze  
Sanierungsarbeiten  
Umgebungsarbeiten  
Tiefbauarbeiten

**ILG BAU**  
Salenstein 071 663 70 10  
www.ilgbau.ch info@ilgbau.ch

## Inserate

für die 1. Juni-  
Ausgabe sind bis  
**Mittwoch, 22. Mai**  
abzugeben

## Parkplatz

zu vermieten

## Tiefgarage

Hofackerstr. 23-27

078 740 47 83

## DALLA CORTE

— ARCHITECTS —



Lust auf mehr Gelassenheit, weniger psychosomatische  
Symptome, mehr Lebensfreude und Entspannungsfähigkeit?

## Inner Peace Meditation Circle

Jeweils Dienstagabend, ca. alle 2 - 3 Wochen  
Kehlhofstrasse 12 in Ermatingen

Infos & Daten: [www.traumatherapie-uscher.ch](http://www.traumatherapie-uscher.ch)

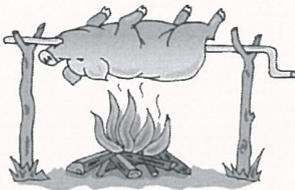
**Ich freue mich auf Sie! Ihre Myriam Uscher**

## Rätselhaftes Ermatingen, Lösung No. 9/24

Frage	Antwort
Ermatinger Wort für immer wieder	allpot
Ewigi	Liebi
Ermatinger Wort für jeweils	amel
Thurgauer Ständerat, Gegenteil von schwach	Stark
In Gottlieben fließt der	Seerhein
Spezialität aus Gottlieben	Hueppen
Sport im Sägemehl	Schwingen
Am 25. Mai ist der	Buuremarkt
Berühmter Ermatinger Wein	Elbling
Ein anderer Wein von hier	Kanonenputzer
Macht überall Löcher	Convia
Brühtet vorzugsweise auf Booten	Blesshuhn
Dürfen nicht gejagt werden	Voegel
Beisst, wenn man aus dem Wasser steigt	Entenfloh
Wir kucken alle auf die	Reichenau
Lösungswort	Frühlingserwachen

**SCHÜTZENGESELLSCHAFT ERMATINGEN**  
**Samstag, 25.05.2024 ab 17.30 Uhr**

**Küde's Spanferkel - Schmaus**  
**Es hät so langs hät**



Im Zelt beim Schützenhaus Ermatingen



Ermatingen

Salenstein



**Seniorenrat**

**Gemeinsam Essen**

Das nächste gemeinsame Essen der Senioren und Seniorinnen findet im Juni an einem Dienstag statt

**Dienstag, 4. Juni 2024, 12.00 Uhr**  
**Restaurant «Krone» in Ermatingen**

Jede Person bezahlt die Konsumation selbst.

Anmeldung bis Freitag, 31. Mai 2024 an  
 Heidi Rihs 071 664 16 64, rihs.chaes@bluewin.ch

Auf Wunsch kann ein Abholdienst oder eine Fahrgemeinschaft organisiert werden.

Seniorenstamm Kiosk Bistro Ermatingen:  
 Donnerstag, 30. Mai 2024, 16 Uhr

Gesucht in Ermatingen & Umgebung:

**2-3-Zimmer-Wohnung**

Ab Herbst 2024

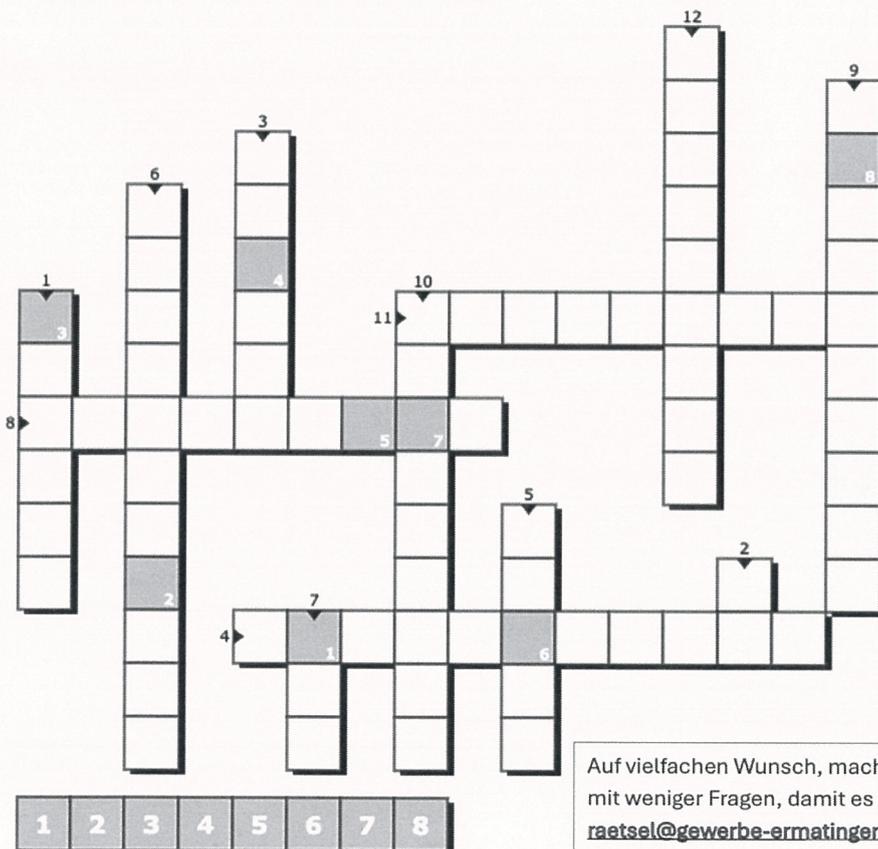
Unsere neue Mitarbeiterin für Kinder und Jugendliche freut sich, wenn wir ihr eine Wohnung in unserer Gemeinde vermitteln können.

Bitte melden Sie sich auf dem Pfarramt 071 664 17 37



**RÄTSELHAFTES ERMATINGEN.**

**No.10/24**



1. Ermatinger Wort für kleiner Fisch
2. Was ist 3.1415926
3. Ermatinger Wort für Schubkarren
4. Was hat wieder auf
5. Wo ist der Buuremarkt
6. Am 29. Mai ist wieder Gemeinde ...
7. Sehr langer Fisch
8. Hinter der Reichenau ist der
9. Dorthin gelangt man durch den
10. Hoflädeli
11. Spritzwerk
12. Haareschön: Sibel Dogan und Ursula

**W WOLFSBERG**

UBS Center for Education and Dialogue

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg.

Auf vielfachen Wunsch, machen wir fortan das Rätsel etwas einfacher und mit weniger Fragen, damit es etwas grösser wird. Lösungen bitte an [raetsel@gewerbe-ermatingen.ch](mailto:raetsel@gewerbe-ermatingen.ch). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

# VERANSTALTUNGEN (Daten ohne Gewähr)

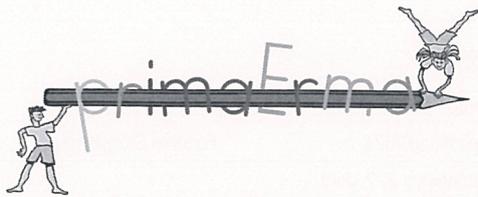
Gemeindetermine	Ermatingen und Salenstein	Juni 2024		
Datum	Verein	Veranstaltung	Ort	Uhrzeit
Samstag, 1. Juni 2024	Bürgergemeinde Ermatingen	Bürgerversammlung 2024	Forstthof Stöcklerhau	11
Sonntag, 2. Juni 2024	Kirchgemeinden	ökum. Seniorenferien 2.-7. Juni		
Dienstag, 4. Juni 2024	1300 Jahre Ermatingen	Vortrag: Die Gründung des Klosters Reichenau vor 1300 Jahren	Vinorama	19
Dienstag, 4. Juni 2024	Samariterverein Ermatingen und Umgebung	Blutspenden	MZH Ermatingen	17
Mittwoch, 5. Juni 2024	Standschützengesellschaft Salenstein	Jungschützenwettschiessen Verband Unterthurgau	Schützenhaus Salenstein	18:00-20:30
Freitag, 7. Juni 2024	Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen	Digitale Sprechstunde mit Katharina Dietrich	Bibliothek Ermatingen	10.00-11.00
Samstag, 8. Juni 2024	Kirchgemeinden	Fiire mit de Chline	Kirche Ermatingen	16
Mittwoch, 12. Juni 2024	Gemeinde Salenstein	Gemeindeversammlung Rechnung 2023	MZH Salenstein	19.30
Donnerstag, 13. Juni 2024	Kirchgemeinden	ökum. Mittagstisch f. Senioren	Gemeinderaum	12
Donnerstag, 13. Juni 2024	Kath. Kirchgemeinde	Bibelgruppe	Pfarreisaal	9
Donnerstag, 13. Juni 2024	Frauengemeinschaft Ermatingen & Umgebung	Frauengottesdienst, Lotto spielen	Kirche/kath. Pfarreisaal	19
Freitag, 14. Juni 2024	Frauengemeinschaft & Gemeinnütziger Verein	Handarbeits-, Spiel- und Kaffeetreff	kath. Pfarreisaal	14
Freitag, 14. Juni 2024	Musikgesellschaft Ermatingen	Happy-Hour Probe (öffentlich)	MZH Salenstein	20:15
Samstag, 15. Juni 2024	Musikgesellschaft Ermatingen	Altpapiersammlung	Bahnhof Ermatingen	9
Samstag, 15. Juni 2024	ESC Ermatinger Segelclub + Fischerverein	Segler & Fischer Fest	Stadgarten	10.00-24.00
Sonntag, 16. Juni 2024	ESC Ermatinger Segelclub + Fischerverein	Segler & Fischer Fest	Stadgarten	10.00-16.00
Sonntag, 16. Juni 2024	Evang. Kirchgemeinde	Time-out-door	out-door	15.3
Montag, 17. Juni 2024	1300 Jahre Ermatingen	Vortrag: Frühe Esskultur und alte Getreidesorten	Arenenberg	19
Mittwoch, 19. Juni 2024	Standschützengesellschaft Salenstein	Jungschützenkurs	Schützenhaus Salenstein	18.30-20:00
Samstag, 22. Juni 2024	Interessengemeinschaft Ermatinger Buuremarkt	Ermatinger Buuremarkt	hinter der Landi Ermatingen	09.00-13.30
Mittwoch, 26. Juni 2024	Wassersportclub Mannenbach	Juniorentaining	Auf dem Wasser, Clubhaus	17:30-20:00
Mittwoch, 26. Juni 2024	Standschützengesellschaft Salenstein	Jungschützenkurs	Schützenhaus Salenstein	18.30-20:00
Mittwoch, 26. Juni 2024	Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen	Buchstart mit Helena Feusi	Bibliothek Ermatingen	9.00-9.30
Donnerstag, 27. Juni 2024	Kath. Kirchgemeinde	Bibelgruppe	Pfarreisaal	9
Freitag, 28. Juni 2024	Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen	Digitale Sprechstunde mit Katharina Dietrich	Bibliothek Ermatingen	10.00-11.00
Freitag, 28. Juni 2024	Evang. Kirchgemeinde	MännerTalk		
Freitag, 28. Juni 2024	Wassersportclub Mannenbach	Grill&Chill	Clubgelände wsc68	
Freitag, 28. Juni 2024	Gemeinde Ermatingen	Neuzuzügerbegrüssung	Ermatingen	18:00
Samstag, 29. Juni 2024	Männerturnverein Salenstein	Chriesifäscht	MZH Salenstein	11.00-23.00
Samstag, 29. Juni 2024	Landfrauenverein Ermatingen und Umgebung	Chriesifäscht	MZH Salenstein	11.00-23.00
Sonntag, 30. Juni 2024	Ermatinger Open	Schweizermeisterschaft im Steinschiefern	Badi Ermatingen	14.00-18.00

Gemeindetermine Senioren	Ermatingen und Salenstein	Juni 2024		
Datum	Verein	Veranstaltung	Ort	Uhrzeit
Sonntag, 2. Juni 2024	Kirchgemeinden	ökum. Seniorenferien 2.-7. Juni		
Freitag, 7. Juni 2024	Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen	Digitale Sprechstunde mit Katharina Dietrich	Bibliothek Ermatingen	10.00-11.00
Donnerstag, 13. Juni 2024	Kirchgemeinden	ökum. Mittagstisch f. Senioren	Gemeinderaum	12
Freitag, 28. Juni 2024	Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen	Digitale Sprechstunde mit Katharina Dietrich	Bibliothek Ermatingen	10.00-11.00

# RAIFFEISEN

Ihre Bank in Ermatingen

... hält Sie auf dem Laufenden.



Ermatingen hat nicht nur den schönsten Strand am Untersee, sondern verfügt auch über ein Hallenbad (Lernschwimmbecken) in der Mehrzweckanlage. Dieses Lernschwimmbecken wird an bestimmten Tagen für die Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt.

Aufgrund einer Vakanz in der Vertretung und der anstehenden Pensionierung der Verantwortlichen Schwimmbadaufsicht, suchen wir nach Vereinbarung bis zu zwei Mitarbeiter

## Schwimmbadaufsicht

### Die Hauptaufgaben der Schwimmbadaufsicht

- Aufsicht im Lernschwimmbecken
- Einlass der Kunden
- Führen der Kassenbuchhaltung

### Sie bringen mit

- Zuverlässigkeit, Offenheit für Neues, Belastbarkeit, Eigeninitiative und Freude am Umgang mit Kunden
- Brevet SLRG Pool Plus
- Bereitschaft vom Oktober bis Ostern auch an Wochenenden stundenweise Einsätze zu leisten

### Wir bieten Ihnen

- Fixe Arbeitszeiten, Ferien während der Schulferien
- Unterstützung und Förderung in der Weiterbildung
- Sorgfältige Einführung und Ausbildung
- Das Hallenbad ist während dem Schulbetrieb geöffnet:  
 Dienstag 18.00 bis 21.00 Uhr  
 Mittwoch 18.00 bis 19.00 Uhr  
 Freitag 18.00 bis 19.00 Uhr  
 Optional von Oktober bis Ostern am Samstag- oder Sonntagmorgen

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Bei Fragen zur Stelle dürfen Sie Bernadette Engelmann unter 079 316 34 06 kontaktieren. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bis am 30. Mai 2024 an antonio.basile@primaerma.ch

Schnupperkurs

### NEU! Buteyko Yoga

Gezielte Atemtherapeutische Yogapraxis  
 Ab 28. Mai, Dienstag 19.30 – 20.30 Uhr  
 5 Lektionen

Jetzt (wieder-)einsteigen!

### Trad. Hatha-Yoga

Montag/Mittwoch 19.00 – 20.30 Uhr

Anmeldung/ Infos:  
[www.yogaamsee.ch](http://www.yogaamsee.ch)

- Meditation
- Ayurvedischer Yoga
- Männer Yoga
- Health Yoga

Freie Plätze in allen Kursen.

«MACK»-Hallen  
 Hauptstr. 175  
 8272 Ermatingen

## Ermatinger Buuremarkt 2024

REGIONAL - SAISONAL - PERSÖNLICH

e'ifach guet!  
 ermatinger-buuremarkt.ch



Neben unseren Hauptausstellern mit folgenden Gästen:

- natürlichuet, Viktor und Irene Jud, Hörhausen**  
– Alpaka-Bettdecken, Alpaka-Arvenkissen
- Birgit Badertscher, Güttingen** – Schmuck
- Blütenstil, Tägerwilen** – Blumen
- Evenhüsi Familie Brenner, Märstetten** – Spargeln und Erbeeren
- Anita Bötschi, Frauenfeld** – Feuersäulen aus Chromstahl
- Marlis Schuler, Amriswil**  
– Sommercaps für Kinder und Erwachsene, Spuderlätzli
- Winterhilfe Thurgau, Frauenfeld** – Birnel und Informationen
- Verein Fledermausschutz Thurgau, Bischofszell**  
– Informationen über Fledermause

Samstag  
**25. MAI 2024**  
 9.00–13.30 Uhr  
 hinter der Landi,  
 Ermatingen

! Trio Hansi Dürst mit Alphörnern  
 zwischen 10.00h und 12.00h

Hauptsponsor:

RAIFFEISEN  
 Ihre Bank in Ermatingen



[www.ermatinger-buuremarkt.ch](http://www.ermatinger-buuremarkt.ch)

## SCHÜTZENGESELLSCHAFT ERMATINGEN



### Feldschieszen Stand Ermatingen 2024

Freitag, 17. Mai	17.00 – 20.00 Uhr
Freitag, 24. Mai	17.00 – 20.00 Uhr
Samstag, 25. Mai	13.30 – 16.00 Uhr
Sonntag, 26. Mai	08.00 – 11.30 Uhr

Mit Festwirtschaft